

“PREMIO MUNICIPAL DE LA NOVELA, 1952”

UNA GRAN OBRA DE LA AUTORA DE “LAS CENIZAS”, QUE HA SIDO PREMIADA POR SU HONDO CONTENIDO HUMANO, POR LA PROFUNDIDAD DE SU TESIS Y POR SER UN EXPONENTE DEL PROGRESIVO PERFECCIONAMIENTO DE LA LITERATURA NACIONAL.

Vida Literaria

Ha regresado a Chile la escritora María Flora Yáñez después de una breve permanencia en París, donde a fines del año será publicada su novela "Las cenizas", en las ediciones Piernal Denoel. Igualmente la Editorial Labor, de Barcelona, ha incluido uno de sus relatos en la Antología Juvenil Hispanoamericana que se encuentra actualmente en prensa.

Anales de la Universidad de Chile

Nº 131

S u m a r i o :

¿Le tenemos miedo a Albee?

por José Echeverría

El tema de la muerte en "Alturas de Macchu Picchu"
de Pablo Neruda

por Mario Rodríguez Fernández

La controversia acerca de la paternidad de las obras
atribuidas a Shakespeare

por H. N. Gibson

Los Culpables; esbozo dramático

por José Ricardo Morales

Posición de la ecología en la ciencia y en la
sociedad actual

por Francesco di Castri

Angel, marino azul

por Juvencio Valle



Homenajes a Shakespeare y Neruda

NOTAS Y COMENTARIOS de libros, crónica cinemato-
gráfica y noticias universitarias.



Director: ALVARO BUNSTER

Secretario de Redacción: MIGUEL ROJAS MIX



En venta en las buenas librerías

Distribuye:

EDITORIAL UNIVERSITARIA, S. A.

San Francisco 454 • Casilla 10220 • Santiago

MARIA FLORA YAÑEZ: EL CRIOLLISMO SUPERFICIAL NOS HA TENIDO SOFOCADOS

Por VICTORIANO REYES COVARRUBIAS

MARIA Flora Yáñez no es "escapista". Para escribir trata primero de encontrarse a sí misma. Confiesa que con la novela "Las Cenizas" (1942 y 1949), descubrió su verdadera veta, que es la psicológica.

—Otra veta que apreció mucho —dice la escritora con natural entusiasmo— ha sido el hecho de situarme entre la realidad y el sueño...

Todo esto parece confirmarse en forma inequívoca en las líneas de su cuento "El Estanque": "Me descubro alma de golondrina, yo que fui siempre lánguida; me descubro alma de exploradora, yo que fui siempre quieta".

Marl Yan (seudónimo de sus primeras novelas) ha viajado siete veces a Europa, tres a los Estados Unidos, y conoce casi todos los países americanos. Ha recorrido la mayor parte de Chile.

Frente a la reciente segunda edición de sus memorias "Visiones de Infancia" (Premio Atenea, 1947), la autora recuerda con cariño la biblioteca de su padre, don Eliodoro Yáñez, en la cual sintió sus primeras inquietudes literarias.

SENTIDO UNIVERSAL

—Estimo que la novela es un género tan importante que proyecta la época actual hacia el futuro— dice.

—¿Tiene algún defecto la novela chilena?

—Sí, el criollismo superficial que la ha nutrido durante cer-

ca de un siglo —responde sin rodeos.— Este criollismo nos ha sofocado, pero ya pasó... Ahora se entra en la novela psicológica que aborda los grandes problemas de hoy.

Añade que la salvación de la novela chilena está en captar nuestros días, dándole un sentido universal. Insiste en que se viven jornadas de transición, subrayando:

—Todo arte para ser arte tiene que ir de acuerdo con su época.

LOS 32

María Flora Yáñez se ha referido al "criollismo superficial", pues el profundo tiene el mérito del "impulso instintivo, como una necesidad biológica de pueblo constituido y con tradición", como anota Milton Rossel en su ensayo sobre "Significación y contenido del criollismo". Por supuesto que hay numerosos escritores chilenos de nota que no han hecho criollismo ni superficial ni profundo. Para ellos el arte no ha tenido fronteras.

En su "Antología del Cuento Chileno Moderno" (1959), la autora excluye a todos los criollistas, seleccionando 32 de los que están más de acuerdo con nuestros días: Coloane, Eduardo Anguita, Miguel Serrano, Juan Marín, Nicómedes Guzmán, María Luisa Bombal, etc.

SOBRE LA SOLEDAD

—La novela racional no tiene objeto hoy día— afirma al proseguir la charla.

—¿Qué escribe Ud. ahora?
—Una novela que pinta más que todo la soledad humana. Se desarrolla en la ciudad y en el campo. Contiene esa especie de angustia cósmica que siente la gente de ahora.

Según los originales veo que los elementos de su nueva novela son de transparencia y de luz, como en sus cuentos. Hay menos racionalismo que en sus novelas anteriores. Se aparta un poco, a sabiendas, de la perfección técnica. Por momentos escribe en primera persona, en otro capítulo en tercera, lo que, según ella, crea un clima vital... como es la vida.

JUICIO FRIVOLO

A la autora de las novelas "El abrazo de la tierra" (1933) y "La Piedra" (1952), Premio Municipalidad de Santiago) le disgusta que la hayan ubicado en sus comienzos entre Mariana Latorre y Marta Brunet, para inclinarse finalmente hacia esta última (Montes y Orlandi). Sostiene que nunca los tuvo por modelos. Y estima que ese juicio frívolo se debe a que nunca la habían leído esos críticos.

En cambio, le complace que el español Ricardo Baeza haya visto en sus libros algo de Virginia Wolf. Sonríe con simpatía ante la apreciación de Aline para su primera edición de "Visiones de Infancia", por aquello de la "cándida malicia" que pone a veces para captar las líneas más inesperadas. En realidad, la prosa de María Flora Yáñez es equilibrada, elegante.

Admira la obra de Vicente Huidobro y de Neruda. Y me dice con ahínco:

—El hecho de haber sido educada algunos años en el extranjero (Francia e Inglaterra) no quiere decir que no me sienta perfectamente chilena. Amo las cosas de mi patria, de mi tierra, sobre todo las expresiones artísticas.

UNA INCLUSION

La Editorial Labor, de Madrid, acaba de elegir "Un Recado", de Gabriela Mistral, para incluirlo en una antología del cuento español e hispanoamericano. También para esa antología se ha tomado el cuento "La Intrusa", de María Flora Yáñez.

—Es ese relato que aparece en "Visiones de Infancia", de la rubia niña de mirada incolora que me robaba todas las mañanas mis sueños, nacidos ante una juguetería que veía cuando la niñera me llevaba en "carro" al colegio. La rubia niña y yo nos mirábamos

muy mal, sin saludarnos, en el "carro".

El relato dice textualmente, al respecto: "Mis bellos sueños, nacidos ante la juguetería, volaban deshechos y ya no podía cogerlos hasta el día siguiente. Toda mi atención, toda mi imaginación, estaba ahora concentrada en la figura desteñida de la niña intrusa".

María Flora aborda lo psicológico y, a veces, lo místico. Se puede apreciar claramente esto en sus obras que incluyen, además de las nombradas, "Mundo en Sombras" (1935), "Espejo sin Imagen" (1936) y el libro de cuentos "Juan Estrella" (Madrid, 1954).

EXPLORACION

La autora deja la impresión de que tiene mucho por decir todavía en novelas y cuentos. En su alma hay algo bullente, inquieto, vivo, que le hace amar intensamente los libros. ¿Serán aquellas primeras lecturas de Dickens y de Jorge Manriquez, en la biblioteca de su padre? ¿O "Las Tardes de la Granja" y "Werther", que leyó más tarde? Sí, muchas lecturas, graduadas, por cierto, como dice en sus memorias. Y recuerda: "Cuando partía mi padre a los tribunales o a reuniones políticas, yo penetraba a su biblioteca como a una región inexplorada y recién descubierta. . . Cerraba los ojos e iba pasando la mano por los lomos de los volúmenes alineados hasta el techo, deteniéndome en algunos cuyo oro presentía. . ."

Hoy, después de escribir durante años, María Flora continúa con el mismo espíritu de exploración. . . para descubrir las nuevas emociones literarias. Me dice muy seria:

— Se espera siempre que de Chile surja "la gran novela".

— ¿Cómo?

— Considero que siendo nuestro país tan multiforme en cuanto a clima, raza, etc., debe haber "muchas grandes y buenas novelas que lo representen".

CONTENIDO EMOCIONAL

De sus viajes conserva infinidad de recuerdos. Y también de personajes chilenos y extranjeros, del mundo de la política y de las letras. Su padre, don Eliodoro, fue para ella una fuente constante de estímulo.

Y los libros de hoy como "Balthasar", de Lawrence Durrell, que lee fascinada, hincan en María Flora Yáñez su contenido emocional como en otra época lo hicieran las narraciones de Maupassant, prueba de su gran sensibilidad.

V. R. C.

Santiago, julio, 1961.

Cura del acné por nuevo antibiótico

CHICAGO, Illinois. — En la conferencia de la Academia Americana de Dermatología, celebrada recientemente en esta ciudad, se presentaron pruebas de que las drogas antibióticas son poderosas armas para contrarrestar el acné, la enfermedad de la piel más común entre la gente joven.

El Dr. Joseph Hicks, de la Universidad de Miami, informó que estudios clínicos regularizados y llevados a cabo en dicha institución demostraron la eficacia de los antibióticos de amplio espectro en el contrarresto de la enfermedad, que según estadísticas afecta a tanto como al 70% de la población juvenil del mundo entero.

El nuevo antibiótico Ledermicina de Cyanamid International, fue suministrado por los médicos floridanos a la mitad del grupo de pacientes que se sometieron a los ensayos. Al resto se le dio otra tableta pero que era solo una imitación. Es más, como medida de precaución, ni los médicos ni los pacientes sabían quiénes habían tomado la tableta verdadera o quienes la falsa.

Llegado el momento de anotar los resultados, se observó que de los pacientes que reci-

irrita a los poros y de ahí viene la infección que casi siempre es producida por la bacteria estafilococa. Todas estas irregularidades se manifiestan en la piel en forma de sinuosidades como granos, pápulas, etc., que son características de tal condición.

El primer tratamiento que se ha recomendado en todas las épocas para la cura del acné es lavarse bien la cara con bastante agua caliente y jabón. Se debe frotar suavemente la parte afectada varias veces al día para mantener los poros abiertos y la piel libre de grasa.

La explicación que dan los médicos sobre la ayuda de los antibióticos en la cura del acné es la siguiente: Los antibióticos al suprimir los microbios dañinos permiten que el cuerpo desarrolle, sin impedimento alguno, los procesos naturales y propios para la curación necesaria.

Organismos juveniles democráticos bolivianos repudian intervención en foro mundial de la juventud

Historia de María Flora Yáñez

Por ANDRÉS SABELLA

CARLYLE, cuyo centenario de nacimiento no deberemos olvidar este año, opinaba que "escribir bien" una vida era, tal vez, más difícil que vivirla en plenitud. El riesgo se salva si quien escribe su vida tuvo la ventaja y la sabiduría de "vivirla bien", esto es, aspirándola por todos los poros y acumulándola, a manera de reserva de sangre, para las horas de recordarla, relatándola enseguida sin arrogancia de leyenda.

No abundan los escritores que cuentan, donosamente, sus días. Los suele traicionar el yo exaltado que los obliga a considerarse héroes vencedores en cuanto lid pusieron pie. Pero, existen. Frank Harris alcanza, por momentos, a desgarrarse. Axel Munthe proporciona claves para enaltecer la condición humana. Y en las letras chilenas, Zapiola y Pérez Rosales resultan insuperables, por lo valioso de sus memorias y la noble escritura que las mantiene.

El contar su vida adquiere otros peligros, cuando narran mujeres, porque antes que sentarse delante de la mesa de trabajo, lo hacen frente a un espejo... Felizmente, no todas pecan, por allí: María Flora Yáñez se encuentra lejísima de esta conducta. En su "Historia de mi vida" (Nacimiento), la divisa como sentada, austeramente ante su alma, sacando para nosotros "algo de su entraña y de su sangre", (Pág. 8).

No se nos oculta una realidad que la favorece: hija de un hombre de extraordinaria

valía espiritual, (en el foro, en el periodismo y en la vida pública), don Eliodoro Yáñez, y de una dama en quien se confundían ricas esencias europeas (doña Rosalía Bianchi Tupper), contó, desde su niñez, admirablemente evocada en sus "Visiones de infancia", con un poderoso caudal de posibilidades y experiencias. María Flora Yáñez no se ofuscó en medio de viajes, fiestas y gentilezas, no se llenó de fantasías doradas que al final duelen en el tiempo, como una estafa de la vida. Se enriqueció de espiritualidad activa, don que la obligó a escribir y a escribir con la frente despejada de la creadora: la que, ahora, luce sus riquezas en 18 pausas de su remembranza, colmadas por un soplo de mundo y de ternura familiar:

"¡Ah días, noches, de Europa que forma una tapicería de sueños, horas que huyen por el cielo como nubes blancas! ¡Si la vida pudiera permanecer, así, inmóvil", (Pág. 203), "Eliodoro era la encarnación de la elocuencia sobria, profunda, elegante", (Pág. 12).

En la Pág. 90, María Flora Yáñez fija el instante de su decisión: en los esplendores de su adolescencia, "secretamente me propuse escribir novelas y cuentos". Una docena de libros, algunos premiados, señalan el cumplimiento leal de una palabra a las palabras. Pero son los pasos de esta historia henchida los que nos conducen a María Flora Yáñez, el personaje más notable que descubrimos en sus obras: mujer en dominio de universo y escritora en fiel de agrado y de interés.

Las últimas Noticias, Ago., 31-I-1981 p. f.

Crítica de libros

(3)

Por Eleazar Huerta

ANOS atrás, María Flora Yáñez demostró su finura de observación psicológica al evocar sus recuerdos infantiles. Ahora, con su novela "La piedra", hace también análisis, pero objetivo. Sigue paso a paso la vida espiritual de Natalia, mujer introvertida de rica sensibilidad.

El instinto femenino por excelencia, el de la maternidad, evolucionadora patológicamente en esta mujer tímida, de vida concentrada.

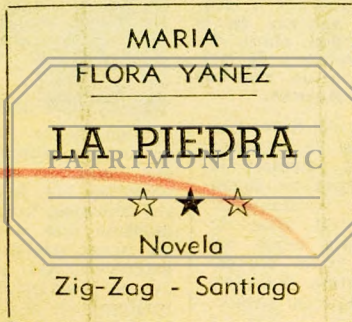
Natalia creció junto a una madre dominadora y amantísima, cuya previsión mató la iniciativa de la muchacha, y a la par de una hermana sana, alegre, sencilla, cuya espontaneidad segura hizo vacilar más aún, por contraste, sus reacciones. Sonámbula, casi ausente del mundo, Natalia deja que la casen con un hombre bueno y vulgar al que no ama. Y, naturalmente, Natalia sólo se halla a sí misma cuando es madre. Mas, las circunstancias hacen que su primer hijo muera atropellado y que el segundo —logrado varios años después, tras acudir a una bruja de barrio— también perezca en la juventud. Entonces Natalia cae en

una situación morbosa: se aturde como una Ema Bovary en secretas aventuras, mientras su envidia a la hermana de vida corriente va creciendo. Y acaba por odiar ferocemente a su sobrina y desear su muerte. Con todo, la autora es piadosa con su heroína y al final la salva, no sin ingenio.

Este es el bello caso narrado en "La piedra", en donde el certero análisis pudo brillar más de no ir diluido en una anotación costumbrista de ambientes y personajes accesorios, sobre todo del cuñado, Juan Ramón. Y si la deformación inicial, padecida junto a la madre, hubiera sido captada en estigmas

y no dada simplemente como información retrospectiva. Con todo, señalemos el acierto de María Flora Yáñez de haber visto claro el instinto maternal deformado por la pérdida de los hijos. Lo que abunda en literatura, hasta la saciedad, es el análisis de la mujer estéril, solterona o casada sin descendencia, desde Flaubert y Leopoldo Alas hasta Tennessee Williams. Aunque desdibujada, hay pues una verdadera creación en el libro.

E. H.



Saturday, April 10, 1943... Vol II, No. 15

SAMEDI 10 AVRIL 1943 10 Cts.

Le cas de Pierre Laval

par Henri de Kerillis

Député de la Seine

APRES s'être débarrassé des hauts et moyens fonctionnaires africains les plus attachés à Vichy...

Député d'Aubervilliers s'affirmait déjà défaitiste, pacifiste à tout prix et "Kienthalien..."

lui, bien qu'il n'appartint pas officiellement au Comité France-Allemagne, ni à aucun des groupements où se perpétuaient la trahison...

dier, je revins encore à la charge. "C'est tout de même grave, n'est-ce pas?"

LES HEROS DE GIRAUD ET DE LECLERC

par Michel Pobers

NOUS recevons les premières informations sur l'extraordinaire épopée des magnifiques soldats du Général Leclerc...

ditant de l'époque Romaine. Les positions de l'axe semblaient presque inexpugnables...

reils ont été abattus par la DCA française. Le matin suivant les troupes de l'axe firent un effort désespéré...

Le peuple français, ni subir le contrepoint d'une assemblée populaire n'était pas en concordance avec les principes démocratiques...

La presse américaine en a reproduit les formules les plus lapidaires. "Vous dites que nous sommes des traîtres, mais c'est nous qui sauverons la France..."

On prétend que lors de ses entrevues avec Mussolini, au cours de son fameux voyage à Rome, celui-ci l'ancra dans l'idée qu'il était lui, Laval, l'homme marqué du destin pour être le dictateur des Français dans le cadre d'une fédération des fascismes internationaux...

"C'est affreux, n'est-ce pas?" lui dit-il. "Oh! vous savez," murmura-t-il, "les Juifs ont fait tant de mal que les Allemands n'ont pas tellement tort."

On a prétendu que Pierre Laval était lui-même né d'un grand-père juif. Son nom, un nom de ville, serait une indication. Certains de ses traits en seraient une autre.

L'Amérique du Sud FRANCE-CHILI par Mari Yan

Je crois que l'être humain n'a pas encore senti pleinement s'éveiller en lui une conscience défiant le temps et l'espace. Nous nous disons compatriotes: cette terre que nous avons vue resplendissante aujourd'hui jonchée de décombres...

l'autre côté de l'eau, dans le vieux quartier aux rues gothiques. Je ne pus décrire l'impression produite, ni ce premier soir, sur mon esprit d'adolescente, par ces pierres millénaires, les quais bordant la Seine, les tours altières de Notre-Dame veillant sur Paris endormi.

Notre quartier était habité par de nombreux artistes. C'était l'heure cruciale à laquelle une jeunesse inquiète et agressive, maltraitée par la guerre de 1914, avait instinctivement senti la nécessité de rompre avec tous les poncifs de l'heure.

Quoi qu'il en soit, il faut se garder de porter un jugement définitif sans connaître tous les faits, et aussi, sans savoir s'il ne s'agit pas seulement d'une disposition très momentanée.

Conviction, intérêt, crime, sacrifice, il y a, en effet, tout cela dans le cas Laval, certainement l'un des plus étranges et des plus monstrueux parmi ceux des Français qui ont donné leur âme à l'ennemi de leur patrie.

C'est à partir de l'avènement du "Front populaire," en Mai 1936, que Pierre Laval devint véritablement le chef de la faction pro-allemande en France. "Il sera le Caillaux de la 'prochaine,'" disait souvent Georges Mandel, "mais encore plus canaille."

"Oh! pour cela," répondit-il évasivement, "c'est comme dans toutes les guerres!"

Après lui avoir mis sous les yeux certaines découvertes faites par l'autorité militaire, notamment les pièces qui établissaient que les Allemands avaient eu connaissance des secrets essentiels de la Ligne Maginot, avec l'aveu écrit que m'en avait fait le Président Daladier, je revins encore à la charge.

Je me souviens de ce premier voyage que je fis, toute jeune encore, avec mon père, nommé Ambassadeur extraordinaire auprès de plusieurs gouvernements d'Europe. A partir de Bordeaux, où nous avions quitté notre paquebot, et jusqu'à Paris, nous traversâmes le campagne française.

J'étais à Paris et, si j'ai bonne mémoire, c'était le 2 ou 3 Octobre 1940—en comprendra que, passant les Pyénées en contrebandier, je n'emportais pas avec moi mes archives, et je puis, à vingt-quatre heures près, commettre une erreur de date—quand parut le second numéro de "L'Oeuvre," fraîchement rentrée dans la Capitale sous la protection des Nazis.

Pourquoi boudier cette fête de l'histoire par Fernand-Laurent

Député de Paris

l'éditorial était, bien entendu, de l'archi-traître Marcel Déat. Ce misérable est coupable de certaines phrases qu'il faudra bien, avant qu'il ne soit pendu—la fusillade serait trop noble—lui faire rentrer dans la gorge. Sur la mosaïque blanche des stations du Métro s'élevaient, provocantes, d'immenses affiches annonçant aux Parisiens la bonne nouvelle: ils pourraient désormais lire chaque matin la prose du célèbre Marcel Déat, auteur de l'article historique: "Mourir pour Dantzig."

Six mois plus tard j'étais clandestinement bien entendu—de nouveau à Paris, dans le Métro—là, au moins, j'étais sûr de ne pas rencontrer Déat qui, lui, circule en voiture; sans doute n'eût-il pas hésité à me dénoncer.

Lire dans ce numéro: Page 2 Le Manifeste du Comité Républicain Page 3 Offensives de printemps par Geneviève Tabouis Page 4 Nos échos Page 5 La Semaine à New York Pages 6 et 7 Notre service universitaire Page 8 Santé-Jeunesse-Beauté Pages 9 and 10 Our English Pages



La R.A.F. a 25 ans

âges, de toutes conditions, de toutes croyances, et cependant il me semble que ce sont toujours les mêmes."

Oui, toujours les mêmes, parce qu'ils ont la même attitude et parce que, quelle que soit leur angoisse intime, la poitrine crevée de balles, ils meurent tous en criant "Vive la France!"

Fusillés de Fresnes ou du Mont-Valérien qui, dans le petit jour blême, mouriez seuls, sans parents, sans amis, tout transis de la sueur d'une nuit d'agonie, qui mouriez avec le désespoir de n'avoir pas vu l'aube libératrice, vous les forts qui mouriez "La Marcellaise" aux lèvres, ou vous, les pauvres petits, qui mouriez en grelottant, soyez fiers! Vous êtes les vedettes de la fête macabre de M. Marcel Déat. Pourquoi boudier cette fête de l'histoire?

Cette fête débuta le 7 Mars 1936. Oui, la guerre a commencé ce jour-là. Et ce jour-là Marcel Déat était ministre de l'Aviation, il était membre du Cabinet qui décida du sort de la France.

Le 7 Mars 1936, notre Gouvernement a laissé Hitler récupérer militairement la Rhénanie. Le Président du Conseil d'alors, M. Albert Sarraut, après avoir clamé à la radio qu'il ne tolérerait jamais la menace des canons allemands sur Strasbourg, laissait les Allemands camper devant Strasbourg sans coup férir. Or, nous avons appris depuis lors, et par son aveu même, que Hitler aurait reculé devant la plus petite manifestation de la force française. Quelques bataillons auraient suffi. Hitler crut pouvoir spéculer sur la paralysie d'un Gouvernement français en pleine période pré-électorale.

Je sais fort bien certes — et par ses déclarations personnelles et directes — comment M. Pierre-Etienne Flandin, qui était à l'époque ministre des Affaires Étrangères, prétend expliquer, ou plus exactement excuser cette démission de la France. En ce qui le concerne, et soutenu par M.M. Sarraut et Mandel, il aurait été partisan de l'intervention armée, mais ils se seraient heurtés à l'opposition de la majorité des Ministres. Opposition fondée sur deux raisons essentielles: la première était que

la Grande-Bretagne, se désolidarisant de la France déconseillait l'opération et ne voulait en aucun cas en partager la responsabilité; c'est que l'Etat-Major général français, pour l'autorité de son action, déclarait inopportune la limite d'une mobilisation partielle et réclamait la latitude éventuelle d'une mobilisation générale. Or les Ministres étaient épouvantés à l'idée de cette mobilisation générale des électeurs, moins de deux mois avant la consultation législative. Ils auraient pu très simplement résoudre la difficulté en prorogeant la Chambre en ajournant les élections, mais, s'ils en eurent certainement l'idée, ils ne surent pas en avoir le courage. Quant à l'objection de l'Etat-Major, elle n'aurait pu être formulée si la France avait possédé ce corps de troupes d'élite, pourvu d'un armement puissant et moderne, dont André Tardieu avait voulu doter la S.D.N. pour que les décisions de cette gendarmerie internationale cessassent enfin d'être platoniques, et que le Général de Gaulle avait conçu et décrit si magistralement et si prophétiquement, en 1934, dans son livre: "L'Armée de métier".

Telle est la version de M. Pierre-Etienne Flandin.

La vérité m'oblige à déclarer que — en ce qui concerne tout au moins son rôle personnel dans cette crise — sa version ne concorde ni avec celle de M. Alexis Léger, ni avec celle de l'Etat-Major. Mais il est un point, au moins, sur lequel tous les témoignages s'accordent: M. Mandel, patriote et clairvoyant, fut le plus ardent à soutenir l'intervention qui eût été la perte de Hitler, M. Marcel Déat le plus acharné à réclamer la lâche abdication qui devait le consolider au pouvoir. M. Marcel Déat, ce jour-là, a donné le signal de la fête macabre qui devait tant le réjouir.

Qu'on se le dise bien une fois pour toutes et en tous lieux: le jour venu, rien ni personne n'arrêtera la terrible justice des Français. Pour assister au châtiment de M. Marcel Déat, il y aura beaucoup de monde. Le peuple de Paris ne boudera pas cette fête de l'histoire! FERNAND-LAURENT

Le cas de Pierre Laval par Henri de Kerillis

(Suite de la première page)

—"La solution, c'est de sacrifier nos soi-disant Alliés."

—"Après quoi les Allemands seront les maîtres en Europe . . ."

—"Mais non! . . . Mais non! . . . En voilà une blague!", dit-il en haussant les épaules.

—"D'ailleurs, les Russes ne consentiront jamais à ce que des peuples slaves soient définitivement absorbés par l'Allemagne."

—"Allons, bon! . . . vous revenez à vos Russes! . . . Les Russes, je les connais moi . . . Ils ne sont bons à rien, vous m'entendez, à rien . . ."

—"S'ils ne sont bons à rien, thèse qui me semble absolument insoutenable, c'est une raison de plus pour poursuivre la lutte à fond avec ceux des Anglais, car si vous avez raison, si les Russes n'étaient pas capables de se défendre, l'Allemagne dévorerait la Russie à son tour, et alors elle régnerait sur le Monde . . ."

Pierre Laval agacé répliqua:—"Qu'est-ce que ça me f. . . ?" Son ignorance historique et

géographique tenait du prodige mais il avait appris deux ou trois clichés qu'il se plaisait toujours à placer en guise de conclusion.

"Après tout la France est née d'une union des Germains—les Français—avec les Gallo-romains. . . Le mariage a bien réussi. . . L'heure est venue d'en faire un deuxième, semblable."

Dans ces dispositions d'esprit, on ne peut guère être surpris que Pierre Laval ait tout à coup surgi dans l'horreur de la défaite, comme si le malheur de la France était son triomphe personnel. Le jeu qu'il joua à Bordeaux d'abord, à Vichy ensuite, avait été longuement prémédité et sans doute même arrêté à l'avancée avec l'agent allemand Abetz. Tout marcha selon ses desirs. Il écarta sans difficulté son concurrent Pierre-Etienne Flandin, poussa le Maréchal Pétain au pouvoir, empêcha le départ du gouvernement régulier pour l'Afrique, obtint l'armistice, amena le retrait du Président Lebrun, fit approuver

par le Parlement la dictature de Vichy et se fit nommer par décret héritier présomptif du chef d'Etat octogénaire. On sait le reste . . .

Mais pour voir clair maintenant dans la psychologie du personnage, connaissons ses attitudes initiales, l'ambition, la vénalité, la mégalomanie qui l'ont peu à peu poussé sur le chemin de la trahison, il faut tenir compte de la peur qui le tenailla. A cet égard, il n'est pas seul. Un de Brinon, un Doriot, un Déat, un Scapini, un Monigny, un Tixier-Vignancourt et avec eux quelques dizaines de milliers de "cinquiemme colonistes", d'agents du Comité Franco-allemand, de fonctionnaires félon, de soldats "légionnaires" de l'armée française en Russie, de policiers, de délateurs et de bourgeois sont à peu près dans l'état d'âme de condamnés à mort. Que l'Allemagne perde la guerre, et ils seront tués par le peuple, lapidés dans les rues, jendus aux réverbères sans formaté de jugement et sans chance de salut. Leur seul espoir réside donc maintenant dans la victoire d'Hitler. Et, cette victoire là, ils souhaitent certainement plus passionnément que l'immense majorité des Allemands eux-mêmes, pour lesquels la défaite de leurs armes ne signifiait nullement le massacre individuel.

C'est pourquoi ces gens-là opposeront à la libération de la France une résistance farouche qui sans aucun doute surpassera, par le désespoir et la haine, celle des hitlériens, accrochés à chaque pouce de terrain de la Forteresse Europe.

D'où la nécessité de compter sérieusement avec eux dans le plan d'invasion. D'où, sans doute, l'attaque partie de la radio d'Alger contre celui qui, sans contredit, est le chef de l'armée hideuse des traîtres français.

EGLISE FRANCAISE DU SAINT-ESPRIIT (Eglise huguenote, fondée en 1625) 109 East 60th Street, New York Culte le dimanche à 11 heures Pasteur: J. A. F. Maynard Tous les cultes ont lieu en français

TOURNEAU watches American's Largest "Exclusively-Watch" Shop 431 MADISON AVE. AT 49th ST., N.Y. New Weston Hotel Building

LETTRÉ A M. PIERRE LAVAL

"Combat" à M.M. Laval, Président du Conseil, Barthélemy, Garde des Sceaux, Ministre de la Justice.

Le 12 Février

Messieurs, Nous venons d'apprendre que des listes comprenant les noms des personnes incarcérées pour Gaullisme ont été livrées par la police française aux autorités allemandes. En agissant ainsi, des fonctionnaires français se sont fait les complices de l'ennemi et peut-être demain des assassins qu'on nomme exécution d'otages. Le principe de responsabilité étant, nous dit-on à la base de la Révolution Nationale et de l'Etat Français, vous portez l'un et l'autre à des titres divers la responsabilité de ces assassinats probables.

Avant d'en porter la responsabilité devant les tribunaux, vous la porterez devant nous.

Nous vous affirmons solennellement que vous répondrez de leur vie sur la vôtre. Au terrorisme dont vous vous faites sciemment les complices, nous répondrons à notre corps défendant par le terrorisme.

Ce faisant nous avons conscience de faire oeuvre de justice. La justice est parfois sévère. Vous nous en avez donné maintes preuves.

Nous vous rappelons qu'il vous est actuellement possible de mettre nos amis hors des atteintes de l'ennemi. Songez-y avant qu'il ne soit trop tard.

"COMBAT."

LES HEROS DE GIRAUD ET DE LECLERC

(Suite de la première page)

le langage émouvant de simples citations conquises sur les champs de bataille et payées avec du sang.

Comme les soldats de Giraud ne semblent pas être tenus un même anonymat qui ajoute au mystère et aussi à la gloire de l'armée de de Gaulle il nous est possible de donner des noms. En voici deux pris au hasard:

"A l'Ordre de l'Armée.— Lieutenant Ossent Edouard, des Chasseurs d'Afrique: Chef de Patrouille magnifique au feu par son calme et son mépris absolu du danger. Le 18 décembre 1942, ayant sa patrouille fortement accablée par l'ennemi et un blés entre les lignes, a été le chercher et l'a porté lui-même jusqu'à l'épuisement de ses forces. Blessé lui-même accidentellement, a dominé sa souffrance, continuant à commander sa patrouille jusqu'à l'arrivée de son commandant d'escadron."

"Proposé pour la Médaille Militaire.—Delisse Albert, matelot-chef-logis de réserve d'artillerie: Chef de pièce d'un canon de 25, au cours du combat du 10 décembre 1942, à Médjez-el-Bab, a brillamment commandé sa pièce sous le feu violent des chars ennemis. Bien que blessé à deux reprises, a continué à diriger le tir de sa pièce, donnant le plus bel exemple de courage et de sang-froid et provoquant l'admiration de tous. Sa mission terminée, n'a consenti à être transporté au poste de secours qu'après avoir recité les prières des morts pour deux canoniers de sa pièce tués à leur poste, accomplissant ainsi jusqu'au bout sa double mission de père et de soldat."

Mais voici d'autres documents.

Une lettre, datée du 5 Mars, qu'un chef d'Etat-Major d'une division française sur le front de Tunisie, vient de faire parvenir au Général Béchouart à Washington. "Nos gounes se reposent un peu, car ils commencent à en avoir besoin." Et voici comment ce chef résume ses impressions de la bataille:

"Les Italiens sont bien ce que je prévoyais," écrit-il. "Des adversaires en or. C'est une rigolade que de se battre contre des types pareils. Parfois ils se battent bien. Les Boches eux ont beaucoup baisé comme infanterie et aviation. Ils ne leur reste plus que leurs chars qui sont de premier ordre et leur commandement qui manoeuvre remarquablement des éléments disparates et peu homogènes. La liaison terre-air est parfaite chez eux. Les attaques aériennes pourtant ne font peur qu'aux petits enfants et aux débutants.

Quand on est abrité dans le moindre trou de tirailleur, c'est zéro comme efficacité."

"Les simples fusils-mitrailleurs impressionnent beaucoup des aviateurs volant bas. Ils ne font pas que les impressionner. Ils les descendent. Le septième RTM en a trois à son actif, la Légion deux, les Anglais deux, —tout cela dans notre secteur, —en moins de trois mois. Je ne parle pas des douteux, je cite simplement ceux qu'on a capturés et abattus dans nos milieux."

Voici, enfin, une lettre du Général Juin, commandant des Forces Françaises en Afrique du Nord. Elle est optimiste.

"La bataille de Tunisie est stratégiquement gagnée et Rommel est fait comme un rat. Mais ce diable d'homme peut encore

donner de mauvais coups de pied."

"Les Français y ont tenu leur place," écrit le Général Juin, "et une place honorable malgré la précarité des moyens. Nous y avons perdu plus de dix mille hommes en quatre mois, en tenant le coup dans des circonstances difficiles."

10,000 morts en quatre mois! Il y a quelques jours, M. Fernand-Laurent nous parlait du grand vent de fraternité qui souffle sur la France, opprimée et torturée. C'est un message de fraternité qui nous vient encore du champ de bataille. Plaignons ceux qui ne comprennent ni l'appel du pays qui souffre, ni la leçon des soldats qui se battent, tombent et meurent pour que la France vive.

MICHEL POBERS

FRANCE-CHILI

(Suite de la première page)

Maintenant, ce ne sont, partout, que des visages exténués, des enfants débiles, tendant leurs petits bras squelettiques, pendant que leur esprit étonné ne parvient pas à comprendre pourquoi, aujourd'hui, il n'y a pas de pain . . . Partout, des mères qui portent dans leur cœur un cimetière . . .

Un nouveau printemps, un nouveau hiver vont s'abattre sur l'Europe torturée. Mais vous, Mères, n'oubliez pas que, sur les champs désolés, le spectre de vos enfants

morts se lève comme une aurore, pour vous annoncer que derrière toute mort il y a une résurrection. Vous reverrez la France victorieuse, la France créatrice, la France éternelle!

Souvenir . . . Songe . . . Et, tel un souffle d'espérance, les paroles d'un grand écrivain français me reviennent à l'esprit: "Dans ces heures d'angoisse l'être croît tout fini. Et tout va recommencer. Une vie meurt . . . une autre est déjà née . . ."

MARI YAN.

Le départ du premier contingent des volontaires français de l'armée du Général Giraud a eu lieu cette semaine. Voici, d'après un télégramme, dans quelles conditions s'est effectué le départ pour Fort Benning, Géorgie.

Deux wagons avaient été mis à la disposition des volontaires. Tout avait été organisé avec un soin tout particulier par le Lt. W. C. Heibel, U. S. Army, Staff Officer Passengers Branch Second Transportation Zone. Un groupe de presse accompagné de photographes avait tenu à assister au départ qui s'est effectué dans les meilleures conditions, grâce à la coopération de l'Armée, aussi bien que du personnel de la gare.

Les membres du groupe de volontaires appartiennent à toutes les professions. Les enrôlements se sont faits de façon diverse: témoin le cas du vétéran de 1914 se présentant au Bureau de New York de la Mission Militaire Française, 551 Fifth Avenue, Mercredi après-midi, qui accomplissait les formalités d'engagement en 48 heures, alors que le commandant en chef du Vent d'ouest, à 5 heures et se présentant à Pennsylvania Station avec ses camarades le Samedi à 7 h. 45 du matin.

De nombreux Français qui se sont joints au départ des volontaires se sont présentés à leur tour, au Bureau de la Mission pour signer leur engagement. M. Jean Milion, Président de la Fédération des Vétérans Français avait tenu à être présent au départ.

L'immense gare de Pennsylvania avait rempli un air de fête; les képis aux couleurs vives rompaient la monotonie des uniformes de campagne. Mais sous ses uniformes bleus des officiers et soldats français, au soleil et à la fierté de reprendre le fusil et la satisfaction d'avoir, enfin, un régime de combats avec les boches.

Départ des volontaires de l'Armée Giraud

BALLETS RUSSES

Rarement la saison des Ballets Russes au Metropolitan s'est-elle ouverte avec autant d'éclat, ravivement les grandes étoiles du Ballet Théâtre ont-elles suscité des rappels aussi enthousiastes! S'il existe des triomphes mérités, celui du Ballet Théâtre n'a vraiment pas besoin d'être expliqué. Avec Alicia Markova et Anton Dolin dans Gisèle, avec Karen Konrad et Eglevsky; avec Zorina dans la "Belle Hélène", le Ballet Théâtre est venu, cette année, offrir au public new yorkais des spectacles d'une qualité insurpassable . . .

La place nous manque pour parler en détail de toutes les oeuvres présentées au cours de la première semaine des ballets au Metropolitan Opera House.

La première de la "Belle Hélène" a été reçue avec enthousiasme par le public; pourtant elle a été commentée avec une certaine réserve par la presse new yorkaise. C'est que, après les deux premières scènes absolument parfaites et d'un goût impeccable, le ballet tourne trop vite à la comédie grotesque. On pense plutôt à une "Musical Comedy" de Broadway qu'à la grande tradition de Diaghileff. Pourtant

Zorina est parfaite, Eglevsky étincelant, et les départs et les costumes de Vertis fournissent un nouvel exemple du talent si riche et si varié de notre excellent ballet.

Nous avons vu pour la première fois, dimanche soir, un spectacle qui pourtant n'était pas à sa première: "Le Galia", un ballet d'Anthony Tudor, sur la musique de Prokofieff. Nous connaissons peu de caricatures plus fines, plus spirituelles, plus brillantes, du ballet classique que celle que nous offre Tudor; grâce aux talents véritablement exceptionnels de Nora Kaye, Miriam Golden, Karen Konrad. Ce fut un plaisir de revoir dans les "Trois Vierges et le Diable", Agnès de Mille, si jeune, si galée, si sûre de son talent de danseuse et de mime.

La saison du Ballet se poursuit. C'est un privilège extraordinaire que de voir dans ce New-York obscur de temps de guerre, ce magnifique faisceau de lumière, de mouvement, de couleur, de son. Aucun spectacle ne saurait apporter aux amateurs de l'Art, de tous les arts, de satisfaction aussi complète, de plaisirs aussi vifs, des sensations d'une aussi merveilleuse fraîcheur. A. S.

POUR LA VICTOIRE and LA VOIX DE FRANCE

America's French Weekly 535 Fifth Avenue, New York City Tél.: MU. 3-6208 — MU. 3-6209 — MU. 3-5578 Directeurs GENEVIEVE TABOUI — FRÉD G. HOFFHERR Editor and Managing Editor MICHEL POBERS Circulation Manager and Assistant Editor ADOLPHE DÉMILLY SUBSCRIPTION: One year \$4.50 Six months \$2.50 Name Address Please detach and send to: POUR LA VICTOIRE 535 Fifth Avenue, Room 602, New York

Comité Républicain Français

SIÈGE: 557 FIFTH AVENUE, NEW YORK CITY

Un groupe d'écrivains et de savants français à New-York a tenu, au cours du mois passé, plusieurs réunions pour procéder à un échange de vues sur l'avenir des institutions républicaines en France.

Comme résultat de ces échanges de vues, le manifeste que l'on lira ci-dessous a été rédigé et unanimement approuvé par tous les signataires.

Le Comité publiera ultérieurement les noms des nouveaux membres.

Au moment où s'élaborent de graves décisions politiques concernant l'avenir de la France, un groupe d'intellectuels français tient à affirmer avec force et clarté sa solidarité avec le peuple français, sa fidélité à son idéal démocratique, à sa tradition de liberté que symbolisent avec éclat ces deux mots, indissolublement liés depuis la Révolution Française: France et République.

Nous tenons à exprimer notre reconnaissance, à manifester notre espoir et notre confiance au peuple américain, tel nous a si noblement accueillis et tel nous soutient le Président Franklin D. Roosevelt à dire "qu'il n'existe pas deux nations plus unies par les liens de l'histoire et de l'amitié mutuelle que le peuple de France et celui des Etats-Unis d'Amérique". Nous sommes sûrs comme lui "que cette guerre totale, avec le sacrifice de vies qu'elle entraîne de par le monde entier, n'est pas poursuivie à la moindre intention de garder des Quilings ou des Laval au pouvoir où que ce soit sur la terre".

En France la République devra, demain, pour faire face à sa lourde tâche, être réformée et renforcée au mieux de l'intérêt national afin qu'elle puisse permettre à la Démocratie d'atteindre pleinement ses vertus, et d'abord la première, celle de pouvoir se discipliner elle-même et de sauvegarder les droits de l'individu sans porter atteinte à ceux de la communauté.

Notre foi démocratique est animée, par notre confiance dans le peuple de France. Ce peuple par sa conduite dans le désastre, malgré l'avengement criminel ou la trahison d'un trop grand nombre d'ennemis de la République qui s'étaient glissés parmi ses chefs militaires et civils, a bien montré qu'il n'a rien perdu de ses vertus civiles et guerrières ni de ses aspirations démocratiques.

C'est donc dès maintenant que doivent s'accroître le retour sincère et sans équivoque à la République et le rétablissement loyal et intégral des lois et libertés républicaines, qui seuls permettraient au peuple de France de constituer un gouvernement de son choix, reposant sur l'exercice permanent de la souveraineté populaire.

En dépit des agents français du nazisme et du fascisme qui ont aidé à l'assassinat, nous tenons à proclamer que le gouvernement républicain est et demeurera dans notre pays le seul gouvernement possible, le seul qui peut réaliser l'union de tous les Français.

La France a existé avant la République. Sans la République, l'existence de la France est désormais impossible. Liberté — Egalité — Fraternité.

Le Comité Républicain Français:

- Présidium: Philippe Barris, Emile Buré, Gilbert Chénard, André Gérard-Perlinax, Jacques Hadamard, Henri Laugier, B. Mikline-Guetzvitch, Francis Perrin, Paul Rivet.
- Députés: Pasteur J. Maynard, Louis Rapkine, Paul Walli, André Mesnard.
- Traités: Jean Benoît-Lévy, Secrétaires: Paul Jacob, Membres: Pierre Auger, Henri Bonnet, Jean Carli, Pierre Chareau, R. P. Ducattillon, Alexandre Koyré, René de Messières, Henri Peyze, Paul Schrecker, Charles Sterling, J. A. Bédé, Claude Lévi-Strauss, René Taupin.

ATTENTION!

Ne vendez pas vos APPAREILS DE PHOTOGRAPHIE LORGNETTES OBJECTIFS avant de nous avoir consulté pour connaître nos prix qui sont les plus hauts.

AREMAC CAMERA CO. 1 E. 43d St., New York, N.Y.

Dr. N. S. Hanoka

Chirurgien Dentiste 300 W. 42nd St. New York, N.Y. (au coin 86 Ave.) BR 9-5852 — On parle français —

Dentiste Dr. F. B. Dudley

29 Ouest 34e Rue Tous les jours de 9 à 6 heures Tél. Wisconsin 7-1198.

A. MASON AVOCAT ET NOTAIRE

276 Fifth Ave. (Coin de la 30e rue) Bureau 1105 Tél. MUrray Hill 4-3632 — On parle français —

OCTAVE V. MONORY

Soul Entrepreneur de Pompes Funèbres Français 597 Lexington Ave., New York City, 2nd Floor at 52nd Street Chapelles et Salons Funéraires Tél. Plaza 8-9392

Les bonnes adresses

- Couture** LUCIENNE DUTACQ—Créatrice haute couture. 230 East 71st Street, New York City. Tél.: BÙtterfield 8-9329.
- CHARLOTTE DUNIS — Modes — Modèles exlusifs — 60 West 68th Street, Apt. 5G — Téléphone: TR 7-9442.
- RAYMONDE SOREL de Paris présente sa nouvelle collection de chapeaux printanier. Prix modérés. Transformations. 136 West 55th St., New York.
- Corsets** BERTHE MAY—Corsets et soutien-gorges pour tous les usages. Copies de modèles, réparations. 665 Fifth Avenue, ELdoorado 5-1180.
- Antiquaires** ACHAT-VENTE. Tableaux, éroquis, travaux sur cuivre, porcelaine du continent (vieux saxe, sevre, chelsea, etc.), faïences, faïences, boîtes miniatures, meubles français et anglais, etc. S. Berges, 1047 Madison Avenue, (entre 79ème & 80ème), New York City. BR 8-8289.
- Bijouteries** NORMANDY JEWELERS. Montres — Horloges — Diamants, Bijouterie moderne et ancienne. 1148 Lexington Ave. (79th St.), New York. Téléphone: BÙtterfield 8-4307.
- Immigration** INTERNATIONAL IMMIGRATION SERVICE pertaining to Naturalization, immigration and legalization. Miss Gladys Roth, 156 Fifth Avenue, Watkins 9-1080.
- Tenitureries** C. COLVILL & LOUISE. Teniturerie, nettoyage, stoppage, livraison à domicile. Maison française. 1433-62ème Ave. Tél.: CI 7-4839.
- Bonneterie** CHAMPS EYSEES HOSIERY — La plus grande spécialité de bas. 21 West 42nd St., N.Y.C. LA 4-6477.
- Philatelie** PENNY BLACK STAMP CO. — Nous achetons aux meilleurs prix, collections de timbres, lettres de Belgique, France, Colonies françaises, correspondances censurées, etc. 116 Nassau St. Bureau 911. Tél.: WO 2-4152.
- Libraires** GERALD LIPSON — La véritable Librairie Française: prix modérés. 44 West 55th Street, New York City. Téléphone: Erele 7-8917.
- CHERZ NOU — Cafés Français—327 West 50th Street, New York City. Téléphone: Circle 7-9126.
- PATISSERIE PARISIENNE — Charles Buret, propriétaire. Spécialités de brioches, croissants, pâtes fourées, 474 Sixth Avenue, N.Y.C. Gramercy 7-0768.
- PATISSERIE-RESTAURANT — Maison Louis de Lyon. Spécialités Lyonnaises. 137½ East 56th Street, N.Y.C. Plaza 8-2422.